

Costa Rica, tu nombre es glorioso, porque gloriosa te hicieron hombres de la estirpe moral y cívica de Juan Rafael Mora!

El fervor cívico se enciende una vez más recordando al prócer costarricense don Juan Rafael Mora, el popular Don Juanito, que librará nuestra patria de las pretensiones inobedientes de Walker. Buena, digna de toda felicitación es esta inquietud de la escuela que lleva el nombre del ilustre político costarricense, en tan mala hora sacrificado por las malas pasiones de los hombres que, cegados por ellas, cometieron crímenes que la patria jamás podrá reparar. La inmolación de Don Juanito es una de ellas.

Pero ya que el error no puede subsanarse, que se veneren su memoria con proyecciones benéficas para la patria. Limítense sus altas virtudes cívicas y morales, cántense sin cesar los a su valor, a sus grandes dotes de estadista y al acendrado amor patrio que caracterizó toda su existencia. Con ello despertaremos en los corazones juveniles ansias de imitación que indiscutiblemente se traducirán en ciudadanos epónimos de tanta necesidad para la buena conducción de los destinos del país.

No debemos de olvidar que la niñez es la arcilla prodigiosa en la cual puede moldearse definitivamente el carácter preciso al destino feliz del pueblo. Divulguese, pues, no una semana del año, sino todas las contenidas en él, la obra de Mora y de tantos otros próceres de la historia que han señalado a los hombres rumbos de luz.

Que conozcan los hombres y mujeres del mañana, el valor de héroes que como don Juanito Mora, llevaban en su sangre tanta hidalgüa como para infundirla a todo un pueblo, tanto valor como para marchar a la cabeza de él cuando de exponer la vida en lucha por la libertad se trató.

Mora, el patriota, cuya serenidad de cumbre nevada se transformó en fulmineo rayo cuando fué necesario proteger a los hijos de su patria, y presto el latigazo igneo de su justa cólera azotó al invasor, para tornar de nuevo en el triunfo, a su posición de patriota mesurado en el regocijo, ecuaníme en la justicia, incombustible ante el deber.

Costa Rica, tu nombre es glorioso porque gloriosa te hicieron hombres de la estirpe moral y cívica de JUAN RAFAEL MORA!

LA MUJER Y LA PATRIA

ENTRE LAS MUJERES DEL PRESENTE SIGLO, EVA PERON SE DESTACO ENTRE LAS QUE MAS HICIERON POR SU PATRIA

MUNDO FEMENINO, admirador de la obra social e intensamente humana de la inolvidable Eva Perón, y anhelande que en su ejemplo se inspiren otras mujeres para la consecución definitiva de un mundo sin niños hambrientos, sin mujeres desamparadas, sin hombres desocupados y sin ancianos abandonados, con tinuará publicando desde esta columna, toda la obra social realizada por la Sra. Perón. Para ello hemos logrado el concurso de nuestros corresponsales argentinos, e invitamos también a colaborar a todas las —Pasa a la Página TRES

+ GUADALUPE AMOR, POETISA MEXICANA +

Escribe Hylda Pino de Sandoval



Guadalupe Amor

La fama de Guadalupe Amor, que en las letras mejicanas se la conoce con el diminutivo de "Pita", nos concede gentil entrevista al tratarse de MUNDO FEMENINO. Frente a la juventud respandiente que brilla en los ojos de ésta creadora de profundos y dolorosos versos, sentimos que a nuestro lado todo es poesía y ensueño. Guadalupe Amor de distinguida familia de abolengo, tuvo desde la infancia el don especial que la hizo concebir una innata rebeldía —Pasa a la Página DOS

El eminente escritor mexicano D. José Vasconcelos envía a MUNDO FEMENINO honrosa felicitación por su labor cultural

Doña Ofelia Segreda de Wright, Cónsul General de Costa Rica en Londres, nos honra también con la suya

Primera bailarina, hija de una tribu de indios "Osages"

Fairfax, Oklahoma, (USIS). — Los indios "Osages" se reunieron aquí para bailar en honor de María Talchief, hija de la tribu y actualmente primera bailarina de la Compañía de Ballet de Nueva York.

Bandera y estandartes proclamando el Día de María Talchief

mundo FEMENINO

POR LA LIBERTAD Y LA CULTURA EN LA UNION DE AMERICA

AÑO VII N° 143

ROSALIA DE SEGURA, Directora

San José, Costa Rica, LUNES 28 DE SETIEMBRE 1953

Excelentes las perspectivas para la nueva institución que se denominará Casa de Nuestra Señora de Fátima la cual tendrá por objeto la protección a las menores desamparadas

Después de varias sesiones, visitas de inspección a los sitios más adecuados, estudio cuidadoso del problema en sus diversos aspectos, ya puede el Comité Gestor de la Casa de Ntra. Sra. del Rosario de Fátima, contar con las mejores perspectivas para la institución a crear y que vendrá a solucionar el gravísimo problema de las menores desamparadas moral o socialmente, víctimas in-

Para la misma ha ofrecido su más amplio apoyo el señor Oficial Mayor del Ministerio de Justicia y Gracia Lic. don Víctor Manuel Obando, sumamente interesado en el problema,

Asimismo ha asumido definitivamente la Presidencia del Comité la muy distinguida dama doña Amalia Chavarría de Rossi

Judiciales, por estas causas de la prostitución.

El Comité que viene contando con el apoyo moral del Patronato Nacional de la Infancia al cual es

adscrito, ha logrado, debido a la honda preocupación del Lic. Obando, Oficial Mayor del Ministerio de Justicia y Gracia, por estos problemas, el apoyo del Minis-

rio que ve muy complacido la labor a desarrollar.

Asimismo cuenta con la valiosísima colaboración de la muy distinguida señora doña Amalia Chavarría de Rossi, quien asumió la presidencia del Comité para su definitiva organización, lo cual no puede menos que llenar a todas sus miembros de muy justo regocijo, por los grandes méritos de organizadora —Pasa a la Página OCHO

Trascendental paso para el mejoramiento de la industria cafetalera se logra en la Mesa Redonda del Café clausurada el Viernes pasado

Bajo los auspicios del Ministerio de Agricultura e Industrias, celebróse durante la semana pasada la Mesa Redonda del Café, a la cual asistieron delegados de varios países vecinos interesados directamente en el problema.

Con asistencia del titular de la cartera, Ing. don Claudio A. Vollo se llevaron a cabo las sesiones, así como varias vi-

Así importantes conclusiones se llegó en este nuevo acontecimiento que ha venido a poner un laurel más en las actividades del Ministerio de Agricultura e Industrias

Se creará la Fundación Latinoamericana para investigaciones del café, y la Asociación de Técnicos cafetaleros

sitas de investigación e inspección a algunos centros caficultores del país, de las cuales se sacaron importantísimas conclusiones tendientes al mejoramiento de la Industria Ca-

fetalera, de tanta trascendencia para la economía de estos países, tomando en cuenta principalmente la atención inmediata de los problemas de —Pasa a la Página CUATRO



Doña Romelia Blanco de Garbanzo, vecina del Paseo Colón nos dice "Cuánto se habla de bienestar para el niño, cuánto se comentan los tantos accidentes ocurridos a diario, de los cuales resultan víctimas casi siempre ellos, cuántos planes se han estado haciendo de por vida al respecto, pero la trágica realidad es que nuestros hijos no tienen parques, ni plazas, ni sitios de recreo adecuados, y por eso juegan en las calles con peligro de sus vidas y tortura nuestra. Qué hubo de un plan que Uds. expusieron para la creación de gimnasios? Tampoco pasó de simple plan? Nada raro es, y así nuestros hijos seguirán expuestos a perder su vida si juegan en las calles, a perder su moral si sólo tienen la macabra "diversión del cine". Estimada señora, cuánto quisieramos pasar de "simple plan" pero solas no podemos hacer nada.

Don José Vicente Cruz, de Guanacaste nos dice... y para empeorar esta situación se dice que va a ser rebajada la cuota de nuestro gobierno a la STICA, con lo que corremos el peligro de perder la enorme y eficiente ayuda que ella significa para el progreso agrícola e industrial del país. Ojalá sirvan los buenos oficios que promete el Sr. Ministro de Agricultura y se corrija esta extraña disposición para no perder la valiosa colaboración de STICA". Por nuestra parte estamos de acuerdo con el amigo Cruz.

Y ya que vuelve a sonar la existencia de otra Comisión de Fiestas, nos dice una gentil amiga "Sería bueno que desde ahora fueran planeando unas fiestas distintas completamente distintas en todo. He aquí unos cuantos números para ellas: en el aspecto social: Un regío baile de trajes antiguos para recibir el año; en lo popular: unos carnavales suntuosos, estilo de los de La Habana, sabemos que se les ha ofrecido hasta cómo conseguir por poco precio el vestuario usado allá y directores artísticos, para ocupar el elemento artístico costarricense, y no verse obligados a cubrir los gastos de toda una compra cubana. En lo deportivo: hacer ofertas de equipos femeninos de fútbol que quieren venir a com —Pasa a la Página SIETE

Quienes ocuparán los Ministerios en el próximo Gobierno

Con nombres de los más conspicuos ciudadanos ha integrado el señor Presidente Electo don José Figueres su Gabinete. — Queda sólo por resolver el nombramiento sobre Relaciones Exteriores, aun cuando hay rumores de que permanecerá en él el Lic. Lara B.

Hemos tenido conocimiento de que antes de su partida hacia Sur América el Sr. Presidente Electo Don José Figueres, dejó constituido su Gabinete de la siguiente manera: Seguridad Pública, Lic. Don Aquiles Bonilla; Gobernación y Policía; Lic. don Fernando Vollo; Educación Pública, Profesor don Uladislao Gámez; Economía y Hacienda Lic. Don Jorge

Rossi Chavarría, Agricultura e Industrias Don Bruce Mastis; Obras Públicas Ing. Don Francisco Orlich; frente a la Cartera de Trabajo y Previsión Social permanecerá el Lic. Don Francisco Ruiz; Salubridad Pública, Dr. Don Carlos Manuel Trejos F., y por estar todavía pendiente el nombramiento del titular en el Ministerio de Relaciones Exteriores, se dice que existe

la posibilidad de que continúe frente a él el Lic. Lara B. nante quien tan eficientemente lo ha venido desempeñando.

Como se ve no pudo haber escogido el Sr. Figueres nombres de ciudadanos más conspicuos, lo cual hace ver con gran satisfacción al pueblo que el próximo gobierno se caracterizará por su acierto y honestidad.

UNA MUJER EN LA PRESIDENCIA DE LAS NACIONES UNIDAS

Es hermana del Primer Ministro hindú Jawaharlal Nehru y madre de tres hijas. — Al ser declarada electa Presidenta de la Asamblea General de las Naciones Unidas, dijo a los periodistas: "No me importa este énfasis sobre las mujeres como mujeres"

El día 16 del mes en curso fue declarada Presidenta de la Asamblea General de las Naciones Unidas, la muy ilustre dama hindú Vijaya Lagsmi Pandit, hermana del Primer Ministro hindú Jawaharlal Nehru, y quien llegara a los Estados Unidos como Embajadora de su país, en julio de 1950.

La anciana dama de blancos cabellos, es madre de tres hijas, las cuales a su vez le han proporcionado cuatro nietos, y prefiere por sobre todas las cosas la vida del hogar, que añora, pero, confiesa ella, "es deber de una madre también, luchar por el bienestar de su patria, y si ello es preciso, como en mi caso, sacrificar las delicias del hogar en pro de ella". Y —Pasa a la Página OCHO



En la foto aparece Madame Pandit, entregando en el Zoológico de Washington los dos elefantes "babys" que enviara su hermano el Primer Ministro Nehru, como un regalo de la India a los niños de los Estados Unidos.

Otra Cristina que ya no es... Cristina Colocada de sirvienta en París vió un día que le salía barba

CASOS Y COSAS

Ahora va a casarse con una amiga a la que confió hace muchos meses su secreto

Cuando aún no se ha extinguido el escándalo provocado por esa Cristina —otra con el mismo nombre! —Lenoff, que hasta hace unos meses pasaba "oficialmente" porembra y hoy tiene bigote y va a casarse con una muchachita agraciada y gentil. Cristina o Cristiano, nació en 1930, en Francia.

Se trata de la hasta ahora Cristina —otra con el mismo nombre! —Lenoff, que hasta hace unos meses pasaba "oficialmente" porembra y hoy tiene bigote y va a casarse con una muchachita agraciada y gentil. Cristina o Cristiano, nació en 1930, en Francia.

el 14 de julio, en un pueblito: Equeurdreville. Ya en su nacimiento hubo sus dudas. La comadrona no sabía definir el sexo a que pertenecía aquel cuerpecito. Tal vez se consultó con los padres, y entre todos toma —Pasa a la Página OCHO

# "MUNDO FEMENINO"

Periódico de lucha por la Cultura y la Verdad

Teléfono 1024 Apartado 684  
100 Varas al Sur y 75 al Oeste de la Botica Francesa  
Casa N° 259  
Avenida 6 entre calles 2 y 4

## PERSONAL

Directora y Jefe de Redacción: ROSALIA DE SEGURA  
Cronista Social: Holda Vargas González.

Administrador: Jorge Segura S.

Subscripción bimensual ₡ 1.00 Número suelto ₡ 0,25  
Número atrasado ₡ 0.50 Atrasado más de 6 meses ₡ 1.00  
Vepta al pregón los lunes.

Agencia en San José: Botica La Merced.

## Países a donde llega "Mundo Femenino"

- Estados Unidos (Washington, New York y California).
- Miami, (Florida).
- Inglaterra (Londres).
- España (Madrid, Valencia e Islas Canarias).
- Cuba (Habana, Camaguey).
- Marruecos, (Holanda)
- Cuba (Habana, Camaguey, Caibarien en la provincia de Las Villas, Guanajay, Pinar del Río).
- Francia, (París).
- México, (México, Monterrey).
- Guatemala, (Guatemala, Antigua).

- Salvador. (San Salvador. Los Planes, Santa Ana).
- Holanda, (Marruecos).
- Honduras, Tegucigalpa, San Pedro de Sula).
- Nicaragua, (Managua).
- Colombia, (Cali, Bogotá, Santander).
- Venezuela, (Caracas).
- Panamá.
- Perú, (Perú).
- Uruguay, (Montevideo).
- Brasil (Rio de Janeiro).
- Chile, (Santiago de Chile).
- Argentina, (Buenos Aires, Santa Fé, San Luis).
- Puerto Rico, (San Juan).

## NOTICIAS ECONOMICAS

### EL MERCADO DE CAFE DE NUEVA YORK

Debido a las amplias compras que se hicieron las semanas anteriores y a los días feriados del período, la actividad durante esta semana ha sido bastante limitada, pese a que es inminente la anunciada huelga de los estibadores para el primero de octubre. El efecto de ese evento ha sido más bien la afirmación de los precios de café para entrega de esa fecha. Hay indicaciones de que los importadores están empezando a interesarse por café para arribo en octubre, pero hasta el momento esa demanda es limitada

**SEÑORA, los muebles para su bebé búsquelos siempre en el Ciclo Club, al contado o en facilísimos abonos.**

Frente a Musmanni.

Teléfono 2888

### GUADALUPE AMOR...

hacia las tradicionales normas impuestas por su posición y su rango. Guadalupe Amor se sacudió de ese yugo y... echó a volar su pensamiento libre como el aire, abrasador como el sol. Fue entonces cuando Guadalupe se encontró ante la fuente maravillosa de la poesía y escribió. En el año 1946 hizo su aparición poética con el libro: "Yo soy mi casa", desde entonces ha editado: "Puerta obstinada", "Circulo de angustia", "Polvo", "Más allá de lo obscuro" y su última obra "Décimas a Dios" que ha sido todo un éxito literario, ya que la edición se agotó en 20 días y se está haciendo nueva impresión. En preparación tiene un libro sobre el amor.

Guadalupe Amor. Jamás ha concurrido en certámenes literarios, dice: "No puedo concebir que se fije un tema señalado para una cosa que nace íntimamente del corazón..."

Esta inquieta poetisa y exquisita mujer mejicana ha paseado su belleza, su juventud y su poesía por toda Europa, África del Norte, Estados Unidos, Bélgica, etc., y cada uno de los países visitados le llamaron la atención por sus distintos aspectos, ya en arte como en ciencias y filosofía. Cree en el intercambio cultural de la mujer de América para mayor y mejor acercamiento positivo. Es una asidua lectora de autores dramáticos. Admira como poetas a Sor Juana Inés de la Cruz a Fray Luis de

mientras que han comenzado a cotizarse los tipos de México y Centro América, para entrega en noviembre y diciembre, a precios que fluctúan entre \$ 59.25 y \$ 62.00, base ex-muelle Nueva York. Con relación a la semana anterior, los precios promedio spot del período revelan cambios tanto hacia arriba como hacia abajo, alcanzando la máxima cotización del mercado que sigue en \$ 64.00, los tipos Medellín, Armenia y Manizales de Colombia.

**Préstamos de Vivienda Popular.** Los préstamos concedidos por el Banco Nacional de Costa Rica en la Sección de Vivienda Popular, en algo menos de un año en que ha estado funcionando ese sistema, llegan a ₡ 2.8 millones (31 de Julio), correspondiente a 239 operaciones distribuidas en casi todo el territorio nacional, o sea un promedio de ₡ 11,887.95 por operación, lo cual demuestra el sentido eminentemente popular del sistema y su importancia en la solución del problema de la vivienda.

### Viene de la Página PRIMERA

León, Calderón de la Barca, Juan de Dios Peza, García Lorca, a Margarita Michelena uno de los valores actuales de la poesía mejicana, a Guadalupe Dñeñas y le fascina Antonio Machado. De su libro: "Decimos a Dios" que puso en nuestras manos con gentil dedicatória, extraemos el siguiente poema:

"Haz conmigo una excepción y déjame que te vea;  
o haz que a ciegas en ti creca e invade mi corazón;  
arrebata mi razón;  
mi sangre vuélvete fuego;  
on él abrasate luego,  
y quédate siempre en mí.  
¿Qué, no te hago falta a tí?  
¿Pues corresponde a mi ruego!

Como el lector juzgará, la angustia de Guadalupe Amor se transforma de ruego a clamor, de desesperación a credulidad y en dura batalla con su corazón y su mente implora a Dios que le dé confianza y fe... para abrir sus brazos en forma de Cruz y llegar a creer que no solo es su insistencia la que la hace meditar, sino también la problemática idea de poetisa-mujer que no se humana a pensar que Dios es: Presencia de Ausencia en todos los días...

Corresponsal Viajera

Méjico, Agosto de 1953

## Libros, Revistas y Periódicos que recibimos

"CONCHERIAS", de Aquileo Echeverría. Bajo el cuidado del atildado profesor y escritor don Arturo Agüero, presenta la Editorial de la Universidad de Costa Rica una nueva edición de las cada vez más importantes "CONCHERIAS" del inolvidable Aquileo J. Echeverría cuya pluma fué brillante en todas las fases literarias que tocó, tornándose única, excepcional, incomparable en el género costarricense, netamente criollo. Aquileo fué el mejor embajador del regionalismo tico, pues sus "Concheries" pregaron por doquier, el salero, el ingenio, la nobleza y el valor de nuestro campesino, y tanto, que el bardo nicaragüense Rubén Darío escribe en el prólogo del libro: "Costa Rica tiene un poeta. Tiene, es verdad, otros poetas, pero SU poeta, el poeta nacional, el poeta familiar, se llama Aquileo J. Echeverría".

Pero no es sólo la obra ya universal de Aquileo J. Echeverría lo que queremos comentar, somos nos otras, simples principiantes las llamadas a hacerlo, no; esta obra sólo debe admirarse, divulgarse, y es eso si lo que haremos, ahora que ha llegado a nuestras manos. Las columnas de MUNDO FEMENINO, recogerán para deleite de nuestros lectores, las "Concheries", los poemas, epigramas y romances del poeta tico. Ahora queremos comentar, y con mucha satisfacción la Nota Preliminar del Profesor Agüero quien analiza la obra aquileana de manera singularmente amplia, con esa amplitud propia de los que tienen el valor de asomarse a todos los horizontes.

El profesor Agüero analiza tan espaz y amorosamente la obra de Aquileo que, si ella fuera desconocida, haría con su sola nota que se le amase y admirase, situando al poeta como antes nadie lo ha hecho en el sitio que le corresponde dentro de las letras costarricenses, y que le digna también Rubén Darío, pues con una franqueza sin igual, con una valentía que conmueve porque el valor conmueve más que las palabras, trans forma en méritos todo aquello que fuera censurado a Echeverría, cuando creó su estilo propio y con él, la literatura nacionalista que por desasonancia tanto asombró, censurándose el uso de vocablos que se suponían vedados por el escritor, como se suponían siempre vedados los conceptos antes por na-

die externados, hasta que surge quien sea tan sincero consigo mismo que escriba con la naturalidad y sencillez con que fluye el agua clara del manantial, sin importarle la inmediata contaminación que pueda tener en su contacto con barrocos o charcos, y que obliga a muchos a hervir robándose su frescura y su sabor.

Pero felizmente encontramos quien exento de pudibundeces, prefiere, pese a la posible contaminación, la frescura y original sabor del agua clara, fresca y tentadora, única posible de calmar la sed de su sinceridad.

Y así, paso a paso, por un sendero sombreado de saber, nos lleva hasta la cumbre, donde con Aquileo comparten honores, entre otros muchos valores como Quevedo y Cervantes.

Así que, si bienvenida es para nosotros la reedición de las "Concheries" de Aquileo J. Echeverría también lo es esta Nota Preliminar del Profesor Agüero, ya que actitudes así son las que hacen falta para que desaparezca el temor que contiene, lo sabemos, a un buen número de jóvenes escritores, capaces de felices sucesos pero con trepidos por el miedo a la crítica de los que toman el agua hervida.

"VITRAL". Segunda edición de un libro de Versos de Carlos Reyes. Por exquisita atención del autor que personalmente lo ha hecho llegar a nuestras manos, saboreamos la lectura de estos versos, ramalaje de palabras bañadas por el rocío del ensueño que saca el ardoroso beso de un sol que surge impaciente por besar una a una las hojas, una a una las ramas, el tronco, las raíces, hasta hundir sus rayos en el regazo mismo de la tierra y absorber la savia, que es vida y es fruto, dándose entero al hacerlo, sin saber si da o si quita. Esta es la impresión sentida al leer los versos de Carlos Reyes.

"EL IDEAL DE UN DIA". Periódico editado en la Penitenciaría Central, que pone de relieve el afán cultural de sus editores, y que dice mucho del avance de este penal que fue un verdadero foco de contaminación moral hace unos pocos años. Ojalá este esfuerzo sea bien comprendido y estimulado, ya que sólo por la cultura se logra la regeneración del ser hu-

## QUE TIEMPOS AQUELLOS...

...cuando los hombres sabían ser caballeros y las autoridades velaban porque lo fuesen!

"Qué tiempos aquellos, inolvidables, tiempos idos en que los hombres rendían verdadero respeto a la mujer". Esta y otras frases parecidas escuchamos insistentemente la noche del 14 de setiembre, y en la mañana del día 15, a muchas, muchísimas damas que, o bien presenciando, o acompañando a las niñas escolares de primera enseñanza, o a las jovencitas de segunda que tomaban parte en los desfiles, escuchaban las obscenidades, las ruindades que al paso de las mismas lanzaban esos grupos de hombres, a los que por su lenguaje y portos bien podría calificarse de "simple chusma", pero que por su procedencia se sabe que todos no lo son.

¿Qué pasa, Dios mío, qué pasa? ¿Por qué los hombres han descendido tanto? ¿por qué es tan pobre y ruin su lenguaje para llamar la atención de la mujer? Pero, sobre todo, duele verles en un plan de decadencia moral tal, que no contienen su lenguaje ni ante la presencia de ingenuas niñas escolares. ¿Es que acaso han olvidado que han nacido de mujer? ¿Qué sentirían, preguntamos nosotras a estos hombres, ya que no podemos sólo decir muchachos, porque oímos también a hombres hechos y derechos con tan lamentables expresiones, si las ofendidas fuesen sus madres, sus esposas, hijas o hermanas?

Pero todavía hay otra cosa que lamentar, y es la total ausencia de policía que imponga orden, que castigue a estos infractores de la decencia. No vamos a suponer que toda la policía de la capital esté formada por la que tomó parte en los desfiles que, dando justos méritos también, estuvieron magníficos, llamando la atención el orden y la disciplina de los participantes, porque durante los desfiles escolares no se vió un solo guardia, no hubo una autoridad que se presentase a poner orden en aquella exhibición grotesca de vulgaridad y desconsideración, demeritando la lucidez de los eventos con tanto esfuerzo organizados.

Bueno es que llegue nuestra protesta hasta el señor Director de la Guardia Civil, para que en épocas futuras, se sitúe una fila de guardias que garanticen a las participantes y a sus acompañantes, el respeto que como niñas y damas merecen, y la protección que el Estado está obligado a brindar a la ciudadanía. De no ser así, mejor que los padres impidan la participación de sus hijas en estos sucesos.

# CASIMIRÉS

LUCONI

mano. A suscribimos, pues. Ya que desde hoy lo esperamos en nuestra mesa de Redacción, y siendo tan cómodo el valor de su suscripción, rogamos a nuestros lectores suscribirse al apartado 2151 o al teléfono 2407, cincuenta centavos mensuales.

## DUPLIQUE SUS AHORROS en 12½ AÑOS

### COMPRANDO BONOS ELECTRICOS DEL 8%

Los intereses que usted recibe durante ese tiempo son iguales a la suma que usted invierte

## Certificados de ₡1.000 ₡5.000 y ₡10.000

con la garantía de todas las propiedades del Departamento Eléctrico y

## DEBIDAMENTE AUTORIZADOS POR EL SERVICIO NACIONAL DE ELECTRICIDAD

Vencen el 31 de Marzo de 1966; devengan intereses de 8% anual, pagaderos por trimestres vencidos cada primero de Enero, Abril, Julio y Octubre; a partir del 1º de Octubre de 1954 serán amortizados por sorteos anuales de 2% del valor nominal de los bonos que estén en circulación.

Los fondos que se obtengan de esta venta serán empleados en la construcción de la Nueva Planta Térmica, autorizada por Decreto de la Asamblea Legislativa número 1433 de 25 de Marzo de 1952, cuyo costo total, incluyendo las adiciones al sistema de distribución, será de

# VEINTICINCO MILLONES DE COLONES

Para más informes puede usted dirigirse a nuestras oficinas o a los TELEFONOS Nos.

## 509 y 1000

Compañía Nacional de Fuerza y Luz, S. A.



**Ecos de las fiestas**

Entre los acontecimientos destacados en la celebración con que la culta ciudad de Grecia festejó su Fiesta Patronal, tuvieron singular relieve los del día 24; en el cual fué visitada la bella ciudad por miembros destacados del gobierno, encabezados por el Sr. Presidente de la República y el Sr. Ministro de Educación Pública, y del honorable Cuerpo Diplomático acreditado en el país, quienes asistieron al descubrimiento de un busto del Gran Libertador Simón Bolívar, acto que revistió gran solemnidad.

Los distinguidos visitantes disfrutaron seguidamente de las exquisitas atenciones prodigadas por las autoridades y miembros prominentes de la localidad, habiendo regresado todos sumamente complacidos del alto grado de

**patronales de Grecia**

cultura y civismo observados durante su permanencia en la floreciente tierra de las mieles. Otro acto de gran significación social, lo constituyó el suntuoso baile ofrecido en la noche del 25 por el Club Grecia F. C., amenizado por la Orquesta Murillo, con una concurrencia selecta, y asistencia de todas las demás provincias.

Un lucido bouquet de preciosas damas y damitas hizo los honores de la fiesta, prestando su presencia a la misma el indiscutible encanto de las griegas, plenas de dulzura y sugestividad.

Nuestras congratulaciones para la hermosa ciudad, por las amplias demostraciones de cultura, buen gusto y distinción ofrecidas durante la celebración de su Fiesta Patronal.

**—Viene de la Página PRIMERA**

En ella hay, al par que un sentido de belleza y ternura, un cometido de justicia y educación, un mensaje de amor a la humanidad y un legado de derecho a la edad más bella del hombre.

La infancia de nuestro país —donde por premisa estatal los niños son los únicos privilegiados— lee los viejos cuentos donde caminan sus héroes por ciudades de ensueño, donde Jaula derrite sus capitales de chocolate y levanta sus columnas de caramelo y donde los pequeños protagonizan las más fantásticas aventuras.

Como una prolongación natural del sueño —pero sin su absoluta materialidad—, la Ciudad Infantil permite a la niñez contemplar la realidad de sus anhelos, ajustándolos a los límites de una decantada verosimilitud. De tal manera, el pequeño mundo aparece regido por una distribución justa y sabia de la vida, aprendiendo en él la mejor lección de optimismo para que sus instintivos impulsos creadores no sientan la angustia de una temprana defraudación.

Ello obedece a una moderna y científica fórmula de educación. Las mentes infantiles se configuran de acuerdo a las percepciones del medio, y en un país feliz, donde crecen niños felices, la paz y el trabajo construyen hombres dignos, sin lesiones psicológicas ni traumas anímicos ocasionados por la amargura de una infancia desdichada o amarga. Esta proyección social, incalculablemente benéfica, es la primera grandeza de la Ciudad Infantil, cuento para niños hecho realidad en la Argentina, y dirigido como una fecha de ternura hacia todos los pueblos del mundo.

**CUENTO DE HADAS Y COMO EVA PERON LO HIZO REALIDAD**

La ciudad encantada fué la meta ideal de una tierra utópica, de un sentido perfectible de felicidad total, de logro de lo que escapa a la realidad ambiente, pero que pervive, como irrealizable ansiedad, en ese horizonte tendido de la fantasía infantil.

Los hombres de todos los pueblos del mundo tuvieron esa meca imaginaria. Sherazade pobló el Oriente, pintando ciudades maravillosas a los niños de Asia. Grim dibujó los paraísos de ensueño a la infancia europea. Andersen, Perrault, Swift, completaron el panorama ideal de esa ciudad donde los niños, al igual que Alicia, la del País de las Maravillas, de Lewis Carroll, recorrían deslumbrados todas las gamas de la alegría.

Esos libros trajeron hasta los niños de nuestro país la presencia de un lugar de imaginación, de un pueblo donde los pequeños pasos infantiles alcanzaban la justa proporción de sus anhelos y en donde, redivivos Pinochos, todos hemos sido un poco héroes de leyendas de hadas y gigantes y caballeros de las bellas durmientes. Pero, aún en la más honda y recóndita esperanza de realización, todos, llamados por el transcurrir de los años, hemos visto, con esa casi pena que esboza la ternura herida, que la tangibilidad de aquel sueño era sólo un agradable recuerdo emburmado entre los acaceres de la infancia.

Hasta que un día, el milagro —milagro en la acepción legendaria de la palabra—, esperado únicamente por una fe a la que estábamos afeerrados para evitar la sensible defraudación de los primeros sueños, alcanzó en la Argentina la forma acabada de la realidad, la concreción total de los anhelos y se expresó en la construcción de pequeñas casitas casi cinematográficas, en infantiles calles, en proporcionados parques y lagos, que, bajo el nombre de Ciudad Infantil, dió formas definitivas y reales a los cuentos de hadas.

Pero se irguió con una doble fi-

**MEDALLON LITERARIO GABRIELA MISTRAL**

Lucila Godoy Alcayaga su verdadero nombre. Mundialmente se le conoce por el seudónimo de Gabriela Mistral.

Destacada personalidad en las letras americanas, siendo a la sazón muy celebrada en todo el orbe.

En 1914 revelase en unos juegos florales, realizados en Santiago de Chile. Desde entonces su figura va elevándose al trono de la gloria.

Autora de varias obras: poesías tiernas y sencillas; voz expresiva, profunda, saturada del más esencial fuero humano.

Maestra por vocación y sentimiento arraigado. Como educador trabajó incansablemente por la docencia, dedicando sendas composiciones líricas a los niños, a quienes ama, extrañablemente, con acendrado cariño.

Escritora notable y poeta sublime. Sus libros tienen la virtud de ser un abierto mensaje al co-

razón humano. Rellenan su disposición almatía, rica en matices, trasuntando vuelo de alas, de íntima emotividad.

Con justicia alguien ha dicho: "Hay tanta fuerza anímica, tanta pujanza humana en toda su obra de esta extraordinaria escritora, que el alma se conmueve, en espiritual comunión al sentir el cálido acento de la verdad, expresada con emocionantes vibraciones".

"Desolación", "Los Sonetos de la Muerte", "Ternura", son los pilares básicos de su producción, acreciendo el último de los citados, plena consagración, al otorgarse el calificado Premio Nobel de Literatura.

Batalladora sin cesar, consecuencia a carta cabal, espíritu grande y luminoso.

Con estas palabras se pueden sintetizar su recia personalidad intelectual. Timbre de Honor para América Latina, y no nos equivoca-

**+Florilegio Poético Americano+**

De José Bibberman, escritor argentino, dedicado a Liliana Echeverría Drumond, escritora chilena.

(Acrostico)

CHILE.

Cordón vecino, de nuestro suelo,

Hebra engarzada por el Pacífico

Impávido destacándose con espíritu

Libre y generoso, fuerte y fraternal,

En pos del verdadero sentimiento

(americano)

caríamos, al manifestar que también tiene ganado un solio preponderante en el escenario cultural de Europa.

José Bibberman.  
Buenos Aires, República Argentina

SIGLA:  
De la estirpe araucana vérguese  
De la estirpe araucana vérguese su  
fortaleza y de la hidalguía espa-  
ñola  
la gentileza. Los manes alados lo  
llevan a un destino promisor, de  
singulares proyecciones.

FASTO GLORIOSO:  
El 18 de Setiembre de 1810  
perfiló los anales históricos,  
con el pronunciamiento de su  
gesta emancipadora.

CORO DEL HIMNO  
Dulce Patria, recibe los votos  
que Chile en tus aras juró  
que, o la tumba será de los libres  
o el asilo contra la opresión.

Letra perteneciente al Dr. Bernardino Vera y Pintado.



GLORIA CARIAS OVIEDO da clases en el quinto grado de la Escuela Esteban Guardiola en La Lima, Honduras.

**SEMBRADORA DEL SABER**

Por el aula desfila todas las mañanas el mundo fascinante de la historia, de la geografía, de la aritmética, de las lecturas y narraciones. Las mentes infantiles penetran en él guiadas por las explicaciones claras y sencillas de Gloria Carías Oviedo.

Esa es su misión—sembrar las semillas del saber en las mentes jóvenes, fértiles. Paso a paso y con cariño prepara a sus alumnos para el mañana próspero, para que sean ciudadanos útiles.

Para cumplir esa noble labor la Srta. Oviedo estudió en escuelas modernas que hicieron de ella una persona culta, comprensiva y necesaria a la sociedad.

Gloria Carías Oviedo es una de las numerosas maestras capacitadas que enseñan en las escuelas construidas y sostenidas por la United Fruit Company en diez países de la Región del Caribe, para dar instrucción gratuita a los que mañana serán hombres y mujeres bien preparados para la vida.



INDEPENDENCIA—INTERDEPENDENCIA

Las naciones libres de la Región del Caribe producen en abundancia, y los mercados libres de Norteamérica compran en abundancia, ayudándose así recíprocamente. Hace más de 50 años que la United Fruit Company sirve útilmente a las Américas con el empleo y el desarrollo de las aptitudes de sus ciudadanos, con el transporte y la venta de sus cosechas, y con el perfeccionamiento de sus medios de comunicación.

**UNITED FRUIT COMPANY**

Eva Perón ha ido conformando su obra social, cuyo primer eslabón lo constituye la Ciudad Infantil.

El privilegio reconocido para los niños de la Argentina no significa, por lo tanto, un afortunado, no una experimentación feliz con fines inmediatos, sino la célula inicial de un científico y medular sistema que irá, con el desarrollo de los años, formando generaciones socialmente capacitadas.

El concepto de la igualdad de clases y de derechos, dignificando a cada uno por el hombre mismo, debe ir ela-

borándose desde los segmentos pedagógicos que constituyen los Jardines de Infantes, primero, y las Escuelas y Universidades, después.

Nada resuelven los métodos didácticos imperantes, sin la alianza de otros métodos de formación espiritual y sociológica que induzcan al niño, paulatinamente, a la comprensión de los principales problemas humanos. Sólo el amor y la tolerancia, en su más amplia acepción, pueden regirlos.

En la Ciudad Infantil la niñez ha vuelto por sus fueros. Ha vuelto a la primaria y auténtica autonomía.

Sin trabas de ninguna naturaleza, van construyendo, aunque resulte paradójico, el más formal y grave de los futuros: ser hombres libres.

Si no fuese por la ternura vigilante y la dedicación extrema que les rodea, se diría una ciudad infantil de imaginaria desplazada de un siglo de maquinismo complicado, afán para las cosas del espíritu. El libre albedrío constituye su única ley de gravedad. Todo lo tienen al alcance de la voluntad. El júbilo, los placeres de la diversión, la subsistencia cómo la y regalada, todo cuanto las vedaba su condición de humildes.

Los juguetes más costosos, las prendas de vestir más finas, los veraneos en playas de mar y en sierritas, alimentos exquisitos, excursiones, les son prodigados a manos llenas, una terapéutica maravillosa para inmunizarles la mente y el alma de los inevitables males de la vida.

Todo cuanto la imaginación infantil en sus fugaces y diversas mutaciones concibe y anhela para ser feliz, ha sido creado por la Fundación Eva Perón en esta ciudad para los niños.

## Suntuosa la recepción de la Legación de China

Una vez más los distinguidos representantes de la heroica República de China Nacionalista Señores Tzu Hzu, hicieron gala de su exquisita amabilidad, del señorío puesto en el desempeño de su papel de anfitriones. Fué en la noche del recién pasado 23, en la cual se llevó a cabo la suntuosa recepción anunciada para imponer las Condecoraciones otorgadas por el Gobierno de la China Nacionalista al Sr. Presidente de la República don Otilio Ulate, y al Sr. Ministro de Relaciones, Lic. don Fernando Lara B., las cuales colocó sobre el pecho de los condecorados el Honorable Dr. Tzu Hzu, después de haber pronunciado un brillantísimo discurso que mereció los aplausos y sinceras felicitaciones de la distinguida concurrencia.

El mismo fué constatado por otro no menos brillante del Sr. Presidente Ulate, quien puso una vez más de relieve su cultura y dotes de investigador histórico.

Seguidamente se inició la fiesta, con que suntuosamente los distinguidos representantes chinos celebraron el acontecimiento, durante el cual el champagne, los exquisitos manjares de la cocina china, y la música hicieron inolvidables las horas pasadas, recibiendo las atenciones de la siempre encantadora Madame Hzu, regimiento ataviada con un delicado trabajo nacional, junto a las de su esposo y demás estimables miembros del personal de la Legación y de la colonia que se esmeraban por atender a los concurrentes.

Sea esta una oportunidad más para que "MUNDO FEMENINO" felicite a los distinguidos caballeros condecorados, así como también rinda sus afectuosos respetos a los distinguidos esposos Tzu y demás representantes, reiterándoles nuestra admiración profunda por el Gobierno y pueblo por ellos tan dignamente representado.

## Sección Diplomática

A cargo de Hoida Vargas González

### MEDALLON



Doña Maruja Montt de De Negri.

Foto: M. Roa.

La presencia en nuestra Sección Diplomática de la elite elegante de la distinguida dama, toda cultura, señorío y bondad que es doña Maruja Montt de De Negri, esposa del Excelentísimo Sr. Don Manuel Y De Negri, Embajador de México, pone en ella la nota de aristocracia sin par, que la señora de De Negri sabe imprimir a cuanto la rodea.

Su posición en el Mundo Diplomático costarricense, dentro del cual ocupa por derecho propio sitio preponderante, está enmarcada, no sólo por las proyecciones propias de la misma, sino por los merecimientos que su alto espíritu de servicio social y filantropía le ha conquistado, pues doña Maruja tanto se la ve laborando para una obra de beneficencia pública, como para el em-

bellecimiento artístico de la capital, o coadyuvar en la adquisición de material cultural para nuestro Museo o nuestras Bibliotecas.

Preside una serie de instituciones de Beneficencia y artísticas, siendo las principales El Roper para Pobres Vergonzantes de las Damas Diplomáticas ocupando también destacada posición en el Garden Club Josefino. Y si tales actividades son dignas de elogio ejercidas por damas de nuestra sociedad, cuánto más entonces cuando quien las ejerce es una dama que podía, por su calidad de extranjera, ser ajena a ellas. Ello acrecienta nuestra admiración y nuestra gratitud, y ello nos hace rendirle el calido homenaje de nuestro afecto.

#### TRASCENDENTAL PASO

sanidad, cultivo adecuado, preservación, mejoramiento de los cultivos y mejor colocación económica del producto.

A estos efectos se creará la Fundación Latinoamericana para investigaciones del Café y la Asociación de Técnicos

cafeteros que se reunirá periódicamente a tratar sobre el tema, presentando cada uno de ellos las conclusiones de sus estudios e investigaciones.

Los participantes en esta reciente Mesa Redonda, acordaron pedir que en la próxima Conferencia de Ministros de Centro América y Méjico, se conozca acerca de los problemas concernientes al peligro que entraña para esta industria las constantes plagas e infecciones de que es víctima el café y así se proceda a crear una legislación adecuada para la debida protección y preparación a su vez de un personal técnico capacitado para ello.

Se contempló así mismo la necesidad de que los gobiernos faciliten créditos a los caficultores para el mejoramiento de sus plantaciones, los cuales serán vigiladas por asistentes técnico-agrícolas, ya que se ha podido comprobar que muchos de los procedimientos actualmente seguidos en cuanto al cultivo del café, carecen de una verdadera base científica, lo cual entorpece el proceso productivo. De ahí el em-

#### EL CUMPLEAÑOS DE LA SRA. DOÑA OFELIA DE LARA

A los múltiples homenajes de flores y cálidas expresiones de afecto recibidos el jueves pasado con motivo de celebrar en tal día su fecha natalicia, MUNDO FEMENINO agrega las suyas muy afectuosas, haciendo votos porque la felicidad sea siempre perpetua compañera en la vida de la distinguida dama, toda dulzura, gentileza y bondad, que es doña Ofelia Calvo de Lara, esposa del Lic. don Fernando Lara, Ministro de Relaciones Exteriores.

#### MANANA DE LA HABANA

Después de varios días de ausencia en La Habana, a donde fué con motivo de la grave dolencia de su estimable señora madre, regresará mañana la muy distinguida señora doña Margarita C. de Vázquez Bello, esposa del excelentísimo Sr. Embajador de Cuba Dr. D. Juan Antonio Vázquez Bello, sumamente apreciados en los círculos diplomáticos y sociales del país por sus múltiples cualidades de distinción, señorío y cultura que les adornan. Adelantamos a la gentilísima y culta amiga nuestro más afectuoso saludo de bienvenida.

#### MUNDO FEMENINO

Hace llegar su mensaje de simpatía y respeto a la muy distinguida señora doña Sarita Mora de Guerrero, esposa del excelentísimo Sr. Guerrero, Embajador de Nicaragua, recién ingresada al país.

Reciba la gentil señora nuestro cordial saludo.

#### EL TE DE COSTURA DE HOY

En la residencia de la estimable señora doña Chichita de Yanés esposa del Sr. Cónsul de Venezuela, se llevará a cabo hoy el acostumbrado Té de Costura de las Damas del Cuerpo Diplomático.

#### DISTINGUIDO ENFERMO

Ha estado seriamente delicado de salud el distinguido señor don Félix de J. Osegueda, Embajador de El Salvador. Por su pronto y total restablecimiento, MUNDO FEMENINO formula sus mejores votos.

te periódico "MUNDO FEMENINO", digno de todo elogio".

Vayan para tan distinguidos personajes; y para todas aquellas personas que nos han enviado mensajes de felicitación, nuestros agradecimientos más sinceros, esperando continuar en nuestro empeño para merecer sus generosos conceptos.

#### EL EMINENTE

Viene de la Pág. PRIMERA

en carta recientemente enviada, nos dice: "Le envió mi felicitación más sincera por su obra literaria y palabras para nosotros de gran periodística tan distinguida significación y estímulo que mucho agradecemos al maestro.

Asimismo doña Ofelia Segreda de Wright, Cónsul de Costa Rica en Londres y dama de vasta cultura, se expresa así de nuestra labor en otra carta recién recibida: "La felicito muy sinceramente, porque encuentro su interesan-

## CLUBES



45 Cuotas de ₡5.00

Sorteos

Semanales

peño de la Comisión de la Mesa Redonda en la preparación de técnicos competentes a la defensa del café.

Como podemos ver, han sido importantísimas las conclusiones sugeridas de este evento agrícola industrial, siendo de grandísima trascendencia el paso dado para el mejo-

ramiento de la Industria cafetalera base primordial en el desenvolvimiento económico del país.

Vaya nuestra felicitación para el Sr. Ministro de Agricultura por su destacada actuación en la Mesa Redonda, así como por la brillante iniciativa de su celebración.

## LA DIRECCION GENERAL DE DETECTIVES

Por medio de la presente

### desautoriza el funcionamiento de Oficinas o Cuerpos de Investigaciones Particulares

entidades que no cuentan con ningún respaldo de esta Dirección General y de nuestras leyes. Por lo tanto: hago pública esta aclaración, con el único fin de que tanto el comercio como el público en general, no sean sorprendidos, y evitar así futuras consecuencias.

Mayor Jorge Villalobos A.  
Director General.

## LOTES RESIDENCIALES

AHORA SI PUEDE ELEGIR SU LOTE!

Visite la URBANIZACION WOLF

BARRIO GONZALEZ LAHMANN

Tenemos Lotes que vendemos con un 50% de contado, otros con un 30% de contado.

¡NO PIERDA ESTA OPORTUNIDAD DE ADQUIRIR UN BUEN LOTE EN EL CORAZON DE LA CIUDAD.

— TELEFONOS 2083 y 5352 —

# OPTICA TRENAN

Detrás de la Iglesia La Merced  
"DESPACHO RECETAS DE OCULISTAS"

Ve a Oiga más por menos Dinero



Anteojos Finos Graduados — Audifonos para Sordera

## ECOS DE LA BODA BARRANTES-BOLAÑOS

Pleno el Templo de Nuestra Sra. del Carmen de luces y de flores, enviadas en múltiples canastas como homenaje de simpatía y afecto a la bella novia, ante una selecta y numerosa concurrencia, celebróse en la tarde del sábado recién pasado, la ceremonia nupcial de dos distinguidos elementos de la sociedad costarricense, que formaron un hogar que vendrá a ser prestigio para ella, ya que ambos atesoran virtudes y cualidades que heredadas de sus mayores, han sabido cultivar hasta destacarse y merecer los mejores afectos y la admiración de la sociedad a la cual pertenecen.

Son ellos, el joven profesional don Rodolfo Barrantes W. graduado en los Estados Unidos, y quien desempeña una brillante posición en la Empresa John M. Keith y Cia., y la linda joven dama Carmen Zita Bolaños C., hoy señora de Barrantes, quien realizó sus estudios en la Acade-

mia de Santa María en Cristóbal Canal Zone, desempeñando seguidamente una brillante posición con la FAO de las Naciones Unidas.

La espiritualidad de Carmen Zita, su cultura, la ingénita bondad de su corazón, así como la herencia moral de sus mayores son garantía plena para el hogar recién fundado, con quien en igualdad de méritos, tiene asimismo el caudal invaluable del amor al trabajo y respeto estricto por el deber, prendas que garantizan una felicidad perenne a los jóvenes esposos que después de un espléndido brindis ofrecido en los salones de la Casa España, partieron en viaje de bodas para una finca cercana a la capital, de donde seguirán a pasar otros días en Baranca.

MUNDO FEMENINO formula por la ventura de los esposos Barrantes Bolaños sus mejores votos, deseando que la felicidad sea de ambos eterna compañera.

## Sección Social

A cargo de Holda Vargas G.

### SALUDO DE CUMPLEAÑOS

MUNDO FEMENINO, se complace en adelantar su más atento saludo al muy ilustre caballero Lic. Don Gerardo Guzmán Quiros, quien celebrará la grata fecha de su cumpleaños el viernes próximo. Don Gerardo, caballero de altos méritos, es honra y prestigio de la ciudadanía

costarricense que tiene en él a uno de sus indiscutibles valores intelectuales, cívicos y morales. Sea ésta una oportunidad más para rendirle el homenaje de nuestra admiración respetuosa, deseándole un inagotable caudal de dichas en unión de su muy distinguida familia.

#### BODA EFECTUADA

Es muy grato para MUNDO FEMENINO hacer llegar sus votos más cordiales a los jóvenes esposos el Ingeniero don José Antonio Asf Mora, perteneciente al hogar que formara el recordado caballero don Juan José Asf y la señora doña Susana Mora de Asf, y su linda y joven esposa doña Haydée Cortés de Asf, descendiente del hogar formado por nuestro gentil amigo el Profesor don Ismael Cortés Bolaños y doña Verania Rivera de Cortés, quienes en medio del general regocijo de familiares y amistades, constituyeron su hogar el sábado 10 del mes en curso.

Reciban los jóvenes esposos nuestros más calurosos felicitaciones y nuestros deseos de incontestable ventura en el hogar recién fundado.

#### GRAN BAILE PARA FESTEJAR EL DIA DE LA RAZA

Grandes son los preparativos de la Honorable Colonia Española para festejar el Día de la Raza, fecha en la cual se clausurará la Semana de la Hispanidad, con un sun tuoso baile que se llevará a cabo en la Casa España, y para el cual han aceptado el cargo de recibidoras las siguientes damas y damitas: Doña Isabel de Cavanillas, esposa del Excelesísimo Embajador de España don José María Cavanillas, Doña Emilia de Pozuelo, doña Iris de Ventura, doña Herminia de Prada, doña María de Pujol, doña Emilia María de Apóstegui, y las señoras: Miriam Artigano, Nuri Raventós, Marta María Iglesias, Pilar Mateo, Cecilia Tormo y Noemy Pazos.

Auguramos y deseamos mucho

#### DIA DE SAN MIGUEL

Plácenos anticipar nuestro más atento saludo a todos nuestros gentiles amigos que lleven el nombre de Miguel, quienes celebrarán su onomástico mañana, día en que la Iglesia Católica festeja al Santo Príncipe de los Arcángeles.

#### HOGAR DE GALA

El nacimiento de una niña llena de júbilo el estimable hogar formado por el joven fotógrafo don Rodolfo E. Carrillo y su linda y hermosa señora doña Angelita de Carrillo, en cuyo hogar ya resplandecen las sonrisas de sus hijitos mayores Rodolfo Enrique y Federico Roberto, inteligentes amiguitos que sobresalen por sus precoces encantos.

La nueva heredera llevará el poético nombre de María del Milagro y formará junto a sus hermanitos mayores un eslabón más en la cadena de dichas del hogar Carrillo Barrantes, merecedor de la simpatía y unánime aprecio que disfrutan en el seno de la sociedad costarricense, tanto por los méritos y caballerosidad de Rodolfo, como las virtudes, belleza y bondad de su joven esposa.

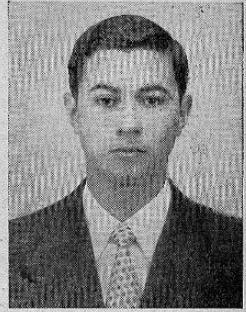
Al formular nuestros mejores votos por la recién nacida, hacemos llegar nuestra efusiva felicitación a sus padres y muy especialmente a sus abuelitos Don Marcos y Doña Luisa de Carrillo. Éxito a las bellas y gentiles organizadoras de este bello suceso social.

## Juan Francisco Rojas Cascante ingresa a la Universidad del Estado de Illinois

Por la vía aérea salió en estos días, con destino a los Estados Unidos de América, el joven don Juan Francisco Rojas Cascante, hijo del hogar que forman nuestros apreciables amigos el periodista Juan Francisco Rojas Suárez y la profesora doña Claudia Cascante de Rojas.

El joven Rojas Cascante ha ingresado ya a la Universidad del Estado de Illinois, situada cerca de la populosa ciudad de Chicago. Allí realizará estudios de Medicina, para lo cual obtuvo una beca concedida por el Instituto de Educación Internacional con sede en Nueva York. Mucho contribuyeron a que obtuviera esa beca, las brillantes calificaciones que el joven Rojas obtuvo durante sus cinco años de estudio en el Colegio Seminario, así como un sobresaliente examen de Inglés que ante el Centro Cultural Costarricense Norteamericano, presentó a fines del año pasado como requisito indispensable para alcanzar dicha beca.

Antes de que le fuera concedida esa beca para estudiar en la Universidad de Illinois, el joven Rojas Cascante, por cuenta de sus padres, había iniciado sus estudios de Medicina en la Universidad Autónoma de México, en la cual permaneció como alumno regular de ella, desde el mes de marzo al mes de julio del corriente año. En la Universidad Autónoma de México, finalizó sus



Sr. Juan Francisco Rojas Cascante

estudios correspondientes al primer semestre del año, obteniendo siempre muy altas calificaciones. Al notificársele que había sido favorecido con la beca del Instituto de Educación Internacional de Nueva York, se vino a Costa Rica en el mes de agosto; permaneció aquí, en la residencia de sus padres, por unas cuantas semanas y ahora ha emprendido su viaje a los Estados Unidos, donde va a residir.

MUNDO FEMENINO celebra los triunfos intelectuales de Juan Francisco Rojas Cascante y formula fotos cordiales por que llegue a ser un excelente profesional en la ciencia médica.

## POSTAL PARA EL DOCTOR SAMPIETRO

Doy gracias al Dr. Antonio SAMPIETRO por sus atenciones y le quedo eternamente agradecida por su maravillosa curación. Hago votos de promesa a la Virgen de los Angeles y al Santo de Esquipulas.

MARIA GUADAMUZ DE ARANA

Parrita, setiembre de 1953.

## Antes de comprar su Lote...

Pida informes al  
Teléfono 3980  
o al  
Apartado 1321  
San José.

## Lotes "FRANCISCO PERALTA"

Situados entre Los Yoses y Bº González Lahmann.

## "Por boca de otro"

Así es como miles de fumadores se enteran de la magnífica calidad

de

# EMU

Manufacturado en Costa Rica exclusivamente con tabacos importados



## CONSEJO NACIONAL DE PRODUCCION

AVISA

que tiene para la venta existencias suficientes DE

## FRIJOLES NEGROS Y ROJOS

A LOS SIGUIENTES PRECIOS:

COSECHA 1952 FRIJOLES NEGROS **¢ 46.00** quintal  
COSECHA 1952 FRIJOLES ROJOS **¢ 46.00** quintal

### COSECHA 1953 FRIJOLES NEGROS Y ROJOS

De 1 a 49 quintales ..... **¢ 50.00** quintal  
De 50 a 99 quintales ..... **49.50** quintal  
De 100 a 400 quintales ..... **49.00** quintal  
De 401 a 500 quintales ..... **48.50** quintal  
De 501 en adelante ..... **48.00** quintal

Los anteriores precios se entienden quintal con saco usado peso bruto puesto el producto en sus bodegas y almacenes en la ciudad de San José. Con saco nuevo **¢ 0.50** de recargo por quintal.

Los granos se encuentran en muy buenas condiciones y son de primera calidad.

En ventas de 500 quintales o mayores se hará un descuento de un colón por quintal.

Ventas: en Almacén N° 1 y en Oficinas Centrales.

Apartado N° 2205 — Teléfonos 2889 y 4417

San José, 24 de Setiembre de 1953

MARRUECOS AITE LOS OJOS

## BANQUETE DE BODAS

Escribe Ma. Aurora Torres

He sido invitada, por Sidi Baraca con todo los honores para asistir al banquete de bodas, que se celebra hoy en su palacio. Como mujer, comere en el pabellón de las mujeres. Los hombres aparte. La cita es a las dos de la tarde.

Confieso que me siento un poco intimidada, Mamá y Carmen me contaron sus apuros con el cuzcuz. Y eso que mamá pudo librarse alegando que al día siguiente tenía que comulgar, lo cual era cierto y no podía probar bocado esa noche a partir de las doce, cosa que sorprendió y divertió mucho a las moras.

¿Qué tal lo haré yo con los dedos? Pruebo. Sí, mientras sea una tostada de mantequilla bien. ¿Pero y cuando salga un muslo de ternera? En fin, vamos a dejarlo. Ya verá, cuando llegue la hora.

Al entrar, ya me espera la secretaria, con los datos que le he pedido. Entre ellos estas cifras: 914 invitados tendrá la boda. Un número de escalofrío.

Desde encima de una mesa, un libro voluminoso, escrito con caracteres árabes, bellamente encuadernado, llama mi atención. Es el Corán, es decir, uno de los muchos tomos que tiene esta edición. Me invitan a abrirlo. No entiendo nada, pero cada postulado, cada idea, lleva páginas y páginas de explicación, con grabados. Es por eso que los árabes centran su cultura sobre este libro, que habla, no sólo de religión, sino de botánica, de física, de arte y de mil temas más. Siete largos años necesita su estudio a fondo. Pero en ellos se habrá aprendido otras muchas cosas útiles. Lo terrible es que cada palabra ha de ser grabada inexorablemente en la materia, a fuerza de paciencia.

El dueño de la casa ya ha salido y ante mi curiosidad, me va dando todos estos datos y me cuenta sus largos años de encierro, desde apenas cumplidos los quince, hasta que Ali, su primer hijo, ya era un hombrecito respetable.

Así se ha deslizado el tiempo hasta la hora de la comida, que nos anuncia un criado. Las mujeres esperan. Por un largo corredor, que atraviesa una terraza, nos dirigimos al pabellón femenino, es decir, a la otra manzana de la calle. La segunda esposa, que esta semana dirige la cocina, nos recibe mientras da las últimas órdenes a las esclavas.

Mis antiguas amigas del harén, me reciben con alborozo. Una vieja, me pregunta con mucho misterio, por señas, si es verdad que voy a contar la boda en los papeles y cuando le digo que sí se pone muy contenta e inicia una animada conversación, explicando a las otras, tal vez, los prodigios que ella conoce de la civilización occidental y eso de que las mujeres salgan destapadas por las calles y escriban en los periódicos, como los hombres.

Las esclavas han puesto sobre la alfombra una especie de plataformas; encima de ellas colocan unas enormes bandejas de cobre, a modo de mesas enanas, y, con cojines, se cierra un círculo a su alrededor.

Ya están las mesas preparadas. Nos sentamos. He venido a caer al lado de Sureya, la hija del Caid del Majzen, que ya me habían presentado, una joven muy hermosa hija de musulmán y de española, que viste a la europea, y que como ce los dos idiomas a la perfección. He tenido suerte, caya, vaya. Aparte de Sureya, sólo podré entender melas con la novia del médico de la casa, una muchacha española, fina y elegante, única compatriota que tengo en la habitación, con la que llevo cambiadas mis primeras impresiones del momento. Con estas dos ayudas todo irá mejor.

Las esclavas entran de nuevo, ahora, con unas ánforas llenas de agua, para que nos lavemos, allí mismo, las manos, sobre un lavabo precioso de plata repujada también.

El primer plato tiene el aspecto de un gran pastel de hojaldre. Pero sólo el aspecto, porque debajo

del hojaldre, que mis compañeras, cada una desde su sitio, levanta delicadamente con los dedos, cada vez que cogen un bocado, hay un guiso extraño de mantequilla carne de ave y sémola de arroz, de exquisito sabor. Unos pocos pellizcos y enseguida otro plato, sustituyendo a éste. Pollos enteros, en salsa, tal como se comen en los restaurantes del barrio moro, con trocitos de limón y aceitunas. Las esclavas han facilitado rápidamente nuestra labor, destruyendo los platos y cada una cogemos más fácilmente nuestro muslo o nuestro trozo de pechuga. Alrededor del plato mayor, que hace los efectos de fuente, infinidad de platos pequeños se agrupan, con los contenidos más contrapuestos, pepinillos, mermeladas, dulces. El tercer plato ya es peor: grandes muslos enteros de cordero y ternera. Me declaro vencida. Mis uñas son demasiado débiles para hincarse allí y luego, la salsa, se ha corrido a un cuarto dedo intruso, contraviniendo todas las reglas de la corteza. Sureya que ve mi apuro, sonríe y la hermana de Sidi Baraca, desde la otra parte de la mesa, se para para mí, con todo cuidado unos trocitos de carneza. Siguiendo su ejemplo, otras alargan hacia donde me encuentro los platos pequeños y, agradeciendo, me veo obligada a ingerir la más extraña mezcla que ha tomado mi estómago.

Después vendrá la fruta: sandía, melón en trozos pequeños, Y el café, cargadísimo, perfumado de azahar.

Ha terminado la comida. Otra vez las ánforas y los lavabos y con ellos la sobremesa, con cantos, bailes y músicas morunas.

La danzarina, hermana de la novia, una musulmana de figura preciosa, danza al estilo oriental, moviendo sus caderas y cada vez me mira fijamente, ofrece el baile como obsequio. Cuando balla ante mí sonrío piaramente. Tal vez piense: "¿Te gusta esta danza nuestra?" O bien: "Puedes decir que así ballamos nosotras en el siglo del bugui".

Pero a mí esta morita no me engaña. Yo ya sé que ella guarda en un baúl trajes europeos, cortados por los mejores modistos, que como la novia, su hermana, lucirá en sus viajes por el mundo.

María Aurora Tomé

Valencia, 21 de agosto de 1952

Suscríbase a

**"MUNDO FEMENINO"**  
 \$ 1.00 bimensual

Número suelto \$ 0.25

## REFRENDAR LA LENGUA

La lengua tan pequeña y tan difícil de refrenar es la causante principalísima de los males sociales, del odio, de los chismes, de las rencillas entre familia, entre las organizaciones, entre la política y la causante de todas las guerras. En los países latinoamericanos existe la pésima costumbre entre las gentes, de hacer malas ausencias de sus semejantes; basta que se reúnan dos personas para que de inmediato comiencen a "despellear" a los demás. No puede haber conversación entre dos personas, sino se mezcla a terceros en la misma o se hacen malas ausencias, a veces, de seres honorables víctimas de las lenguas viperinas de los ofidios humanos.

Y si antes, esta obra maléfica sólo estaba en la lengua de las mujeres, hoy son los hombres los campeonos de la maledicencia, de la chismografía y de la calumnia. Sobre todo si actúan públicamente. Y si ayer sólo se hablaba mal de las gentes en los hogares, hoy ya no se trepida en hacerlo en cualquier parte, ya sea en el ómnibus en el estadio, en el club o en el cine, donde se dejan caer una a una las gotas sangrientas de infamantes calumnias que heren y destrozan reputaciones honorables. Basta observar en los servicios de transportes, es raro que viajen dos personas y en cuyas conversaciones no esté una tercera sufriendo los ultrajes de esas lenguas viperinas. No piensan los habladores que tras de ellos, delante y al lado de ellos viajan otras personas que si van en silencio les oyen todas sus infamias y lo más interesante es que, los calumniadores no se dan cuenta que muchas veces el pasajero que oye es amigo o conocho de la víctima de sus lenguas envenenadas. Y así en el club como en la calle o en el estadio.

Por todas partes la lengua de los reptiles humanos hace su obra destructora de la armonía y la concordia social, ignorando que tarde o temprano ese mal infamante que se siembra por doquier, no sólo atenta contra la fraternidad social sino que fatalmente cae sobre los victimarios cuando menos lo piensan. Y entonces amargados se dicen frente al fracaso que les viene: "Yo no sé por qué me ocurre todo esto si yo soy tan bueno y no hago mal a nadie". No hay pues tal «mala suerte» sino que recogemos el producto de lo que hemos sembrado, porque bien claro está que quien siembra simiente negra de cizaña, no recogerá la enrubriada espiga del trigo. Nuestras cosechas en la vida es de acuerdo a lo que sembramos. Y el que con su lengua siembra vientos, lógico es que recoja tempestades.

Iris Gloria Obelar

Colaboración del Bol. "Nueva Educación"

## Ud. PUEDE LLEGAR A LOS ESTADOS UNIDOS



Para llegar descansado, alegre y lleno de entusiasmo para trabajar, divertirse o continuar su viaje al interior de EE. UU. se debe de viajar lo más directo posible y salir a horas más convenientes.

**LLEGUE ASI**

Viajando por la RUTA DE LOS CACIQUES

Ud. podrá dormir más tarde antes de emprender su viaje porque nuestros vuelos salen de San José a las 8.45 a. m.

**LACSA** sale después pero llega antes.

porque la ruta es de solamente 6 horas de vuelo y por esta razón es la más económica y la preferida para volar a los Estados Unidos.



L-30-10



## LAS INFECCIONES DE LA BOCA AMENAZAN LA DENTADURA DEL HOMBRE, PERO MUCHAS DE ELLAS RESPONDEN A LOS ANTIBIOTICOS

Miami (S. I. C.) Los dientes que constituyen los órganos más duros del cuerpo humano, así como los más duraderos después de la muerte, se están deteriorando a la carrera en la boca de millones de personas, según indican datos estadísticos recientes.

Según el profesor Cuttorm Toverud, consejero sobre higiene dental de la Organización Mundial de Salud, cerca del 100% de los jóvenes residentes en los centros industrializados del mundo sufre

de caries dentales, e igual proporción de sus mayores sufre, además, de enfermedades de las encías y otros trastornos de la boca.

Sin embargo, hay numerosos informes de éxitos notables alcanzados en la lucha contra infecciones orales que suelen ocasionar la pérdida de los dientes y dar lugar a infecciones bacterianas de todo el sistema.

Estudios recientes indican que la mayoría de las infecciones de la boca pueden combatirse con

los antibióticos llamados de "amplio espectro". Por ejemplo, la piorea alveolar, al igual de otros trastornos rebeldes de las encías y de los dientes, "han respondido en forma espectacular" al empleo de la terramicina. Así lo ha encontrado el Dr. Bernardini Jaramillo quien, relatando sus experiencias en la revista *Anales Españoles de Odontostomatología*, llega a la conclusión de que la terramicina es "el antibiótico de elección en la generalidad de los procesos de boca".

En los Estados Unidos se han obtenido también resultados muy alentadores. En un trabajo publicado en el *Pennsylvania Dental Journal*, los doctores S. Pollack y W. H. Archer relatan que el tratamiento con la terramicina ha logrado reducir rápidamente la inflamación y el dolor en 18 pacientes afligidos de gingivitis necrótica —severa infección de las encías.

La celulitis, otra de las afecciones que suelen hacer perder los dientes, responde también al tratamiento antibiótico, según indican dos estudios recientes. En un trabajo publicado en el *Journal of Oral Surgery*, el Dr. Lane y sus colaboradores declaran que el empleo de la terramicina evitó la necesidad de recurrir a la intervención quirúrgica en cuatro casos de esta afección en los tejidos profundos de la boca. Y, en el curso de un estudio clínico de la celulitis, y otras 25 enfermedades de la boca, El Dr. H. A. Osserman ha encontrado este antibiótico eficaz en arriba del 90% de más de 200 pacientes observados. En una sesión reciente de la Sociedad Odontológica del Estado de Nueva York, el reputado dentista declaró que, con el empleo de la terramicina, "procedimientos quirúrgicos conservadores resultan satisfactorios en casos que anteriormente habrían requerido operaciones radicales".

# QUE HARIA USTED

**Si amando intensamente a su hijo no puede decirle que es su padre.**

DESPUES QUE EL HA PASADO LLAMANDO ASI DURANTE 20 AÑOS?

Ese dilema sirvió al Dr. Octavio Irigoyen.— Conozca este hondo drama,

LEYENDO LA NUEVA NOVELA de

*Rosalía de Segura*

## "FLORACION DE PECADO"

DE VENTA EN LAS PRINCIPALES LIBRERIAS — \$ 5.00 EJEMPLAR

Recuerda "ALMA"?  
y... "SACRILEGIO"?  
y... "BREVIAARIO de EMOCIONES"?

pues si su lectura es aún inolvidable para usted, más lo será la  
NUEVA NOVELA

## "FLORACION de PECADO"

de la autora costarricense

**Rosalía de Segura**

La historia de una mujer que al no encontrar el amor, peca para salvar la dicha de otra...

La de la mujer que, sin ser infiel a su marido, se ve obligada a engañarlo...

DE VENTA EN TODAS LAS PRINCIPALES LIBRERIAS

PRECIO ₡ 5.00 EL EJEMPLAR

## LA ALEGRÍA CUBANA

El cubano tiene una muy honrada filosofía de la vida. Parece ser el autor del refrán aquel que dice: si tus males tienen remedio, por qué te afliges... y si no lo tienen, qué sacas con afligirte? Bien podríamos afirmar que en cada corazón cubano hay una castañuela. No quiere esto decir que sean carentes de sensibilidad, antes bien, es un pueblo hondamente sentimental y romántico, pero dueño a su vez de una formidable fortaleza interior que le permite la amplitud de criterio necesaria a la lógica filosofía antes apuntada. De ahí su sana y perenne alegría, su espíritu festivo y equidad entre la diversión y el trabajo. De ellos puede asegurarse que se acercan mucho al conocimiento pleno del arte de vivir, pues el que no acude a las playas, acude al deporte, al cine, bailes, o... simplemente al televisor, bien propio, bien al del vecino, contemplándose grandes reuniones de familia y amigos frente al mágico aparato que trae hasta el seno del hogar exhibiciones deportivas de gran calibre o suntuosos espectáculos artísticos.

Pero si no está presenciando nada de esto, está escuchando la radio, cuyo compás lleva a la ocupación se lo permite, o tararea la melodía escuchada. Y esto no es propio solamente de adultos, pues los chicos que al parecer nacen bailando mambo, alegran con su incipiente arte hasta las guaguas donde es común escuchar al compás de unos improvisados palillos y maracas, la canción de moda o la parodia festiva. Estos chicos son la materia prima de donde surgen luego los grandes cantantes de La Habana.

Los habaneros nos contaron que muchos de los actuales cantantes surgieron en las guaguas. De más está decir que Cuba es también cuna de grandes artistas.

Es pues en este caudal de alegría posiblemente en donde reside la enorme capacidad productiva del cubano que le ha permitido superarse tanto. Y es asimismo esta la causa de su intensa vida artística y nocturna, pues aún durante el día pueden apreciarse excelentes programas radiales y de televisión verdaderamente novedoso, tanto que a ellos vienen artistas de fama universal, no mas buenos que muchos de los cubanos.

La vida nocturna es por esta razón de una intensidad asombrosa y verdaderamente interesante, una causa más entre las muchas de atracción para el turismo, que muy pronto se contagia de esa alegría habanera tan particular, pues tan pronto sale al paso al ritmo delicioso de un danzón sabiamente interpretado por alguna de las orquestas femeninas, instaladas en los Pasos al Aire Li-

bre, cuya presencia y melodía ponen un encanto más en la noche habanera, como se refugia en los numerosos cabarets que compiten por ofrecer al turista lo mejor en ritmos bailables, espectáculos artísticos, presentación y confort. De estos, son muy dignos de notar "Tropicana" el más sugestivo de todos, no sólo por su presentación extraordinaria, sino por la magnitud artística de los espectáculos que presenta. Le siguen, "Montmartre" y "Sanns Soucci", versión éstos dos últimos de los centros nocturnos de Norteamérica. Después hay innumerables centros más, delicia de la vida noctámbula de La Habana, en todos los cuales lucen sus habilidades artistas de mayor y menor categoría según la que tenga el night club donde trabajan.

La vida social es asimismo intensa, lo cual permite a las cubanas lucir no solamente su belleza maravillosa, sino la gracia de sus esculptóricos cuerpos y la indiscutible elegancia de su buen vestir.

En las playas también se advierte actividad grandiosa, pero extraordinaria en la época veraniega que es la oportuna para el lucimiento de prendas adecuadas a la temporada.

### ENTRE COMI...

Viene de la Pág. PRIMERA

petir con los nuestros. Esto sería algo distinto dentro de ese aspecto, y si bien este deporte entre las damas se dice que no es visto con simpatía, quizás la tenga cuando se trate de encuentros internacionales. De todos modos vale la pena innovar eso que se llama Fiestas Civicas". Valdría la pena que la Comisión estudiara estas sugerencias.

La Sra. Cecilia Martínez Alvarado, de Heredia pregunta: "Por qué los clubes u organizaciones feministas del país no organizan una especie de cursos especiales para amas de casa y mujeres de todas las condiciones, pues la que hoy está soltera contraerá matrimonio mañana y tendrá las mismas responsabilidades del ama de casa que en muchos casos llega al hogar sin saber, ya no digamos como atender al hijo en su infancia, en su niñez, en su edad escolar o juvenil, sino como tratar los problemas propios de la vida en común con un hombre que bien que mal le es tan totalmente desconocido, hasta que entran en la vida matrimonial. Algo de psicología del hogar, algo más hondo, más interesante que si debemos o no tener el voto. A mi juicio, eso es lo que hace falta para equilibrar un poco más esta nuestra sociedad que

(Propiedad de King Features Syndicate. Prohibida la reproducción parcial o total).

Ilustraciones de Paul Frehm.  
pio dinero para gastar?

¿Debería una esposa tener su propio dinero?  
Respuesta:

Usted puede decir que ésta es una cuestión económica, pero su importancia psicológica es aún mayor que su importancia "práctica", como comprenderá usted al saber que el "dinero" es lo que la mayor parte de las parejas de casados consideran su más frecuente motivo de pelea.

En su aspecto superficial, parece obvio que una persona que realiza un trabajo útil debería recibir pago por ello, y eso no es menos cierto de lo que una esposa hace por su marido, que de lo que hace por su patrón. De hecho, creo que la esposa común que

odia con día es desmoronada por el divorcio. Para este objeto estoy segura que las escuelas prestarían sus locales en horas oportunas, los cines, en fin todo local apropiado para contener multitudes. Felicitamos a la Sra. Martínez por sus ideas, y rogamos a las instituciones femeninas del país ponerlas en práctica.

## EL ESPEJO del ALMA

Por Lawrence Gould,  
Psicólogo Consultor



se resiente del cuidado de su casa lo hace porque siente que no le proporciona reconocimiento, ni prestigio, no tanto porque el trabajo en sí mismo sea aburrido o cansado. Nos guste o no, el dinero es el principal símbolo de reconocimiento en nuestra época. Por otra parte, el marido que se niega a admitir que tiene obligaciones financieras hacia su esposa puede no ser simplemente miserable. Cuando dice que ella "debería sentirse contenta de trabajar para mí, si me quiere", implicando que si desea compensación a su esfuerzo significa que no lo quiere, está inconscientemente tratando de recapturar sus relaciones de niño con su madre que en aquel entonces le daba todo, sin pedirle nada a cambio. El matrimonio es una unión en un lado. Así es que, le dé usted o no una cantidad fija para sus gastos personales —como sería lo más conveniente— debe, cuando menos recordar, que su esposa no se sentirá satisfecha si no siente que usted reconoce que está endeudado hacia ella por su desinteresada, generosa y regular contribución al bienestar de usted y de su familia.

**FOTO AUBERT**  
SIEMPRE A SUS ORDENES  
Frente a la Iglesia del Carmen  
TELEFONO 5478

amada, y luego, tomados de las manos, hacían el paseo hasta el parque. Por la tarde regresaban en igual forma, pero por la lentitud de sus pasos, se diría que querían aprisionar al tiempo para que éste siguiera el ritmo de sus pasos y retardar más el instante de decir: "Hasta mañana".

Al dejarla en el perfumado jardín bañado por los rojizos rayos de un sol muriente que al quebrarse en las corolas de las flores parecían ser absorbidos por éstas, Bernal quedábase parado, contemplándola arrobado, hasta verla desaparecer entre las múltiples flores, donde por última vez agitaba su blanca mano que semejava otra flor pálida, divinamente delicada.

Quedaba entonces el jardín envuelto en la penumbra de la tarde, el perfume de las flores y el melancólico canto de los pájaros despidiendo el astro rey.

Llegábase luego hasta su caballo que paciente, con la docilidad propia de su raza, aguardaba el regreso de su amo y emprendía la vuelta por el mismo camino que antes, pareciéndole tan corto, encontraba ahora inacabable la casa de Alma estaba a la mitad del camino, entre el parque y el pueblo. Por fin, también se perdía en el bordeado sendero que ya comenzaba a iluminarse a la débil claridad de las estrellas.

Una tarde Alma observó a su amado taciturno y triste. En su semblante se adivinaba una pena, pero a las muchas e insistentes preguntas llenas de ternura de ella, negábase obstinadamente a contestar y negaba que preocupación alguna o pena tuviese. Pero ella, con el acierto propio de la mujer enamorada, con su secreto instinto que le hizo presentir lo que pasaba, torturando su corazón, fue llegando poco a poco a hacerle confesar el motivo de su profunda pena y disgusto.

Había dicho a su padre que la amaba y deseaba pedir su mano, a lo que el obstinado señor se había negado, recordándole la sentencia que antes le había hecho y amenazándole con enviárselo a Europa si no desistía inmediatamente de sus relaciones con la linda joven.

CONTINUARA

Oh amados padres míos, perdonadme, os quiero tanto, no creí haber os dado, yo creí que haciéndolos partícipes de mi dicha, serías también dichosos, pero egoísta de mí no comprendí que sufrirías. Perdón, gimí con los ojos llenos de lágrimas, arrojándose a los pies de ellos y besándoles las manos.

Levántate querida, dijo su madre, besando con ternura su cabeza, cómo puedes creer que estemos disgustados, es sólo la emoción lo que nos ha hecho callar a tu padre y a mí.

Si hija mía, agregó su padre, tomando el adorado rostro de la muchacha que aún permanecía arrojada ante ellos entre sus manos, es la emoción de ver que Dios al fin te va a dar cuanto mereces y que yo no he podido darte, de ver que la vida va a compensar en ti todas las crueldades que tuvo para mí, es emoción intensa, inmensa dicha de saber que vas a ser feliz; un poco de pena sí, muy natural, porque te alejarás de nuestro lado, pero lo uno compensa lo otro.

Levántate adorada mía, ilumina tu rostro con una sonrisa y dile a tu amado que venga, que le daré tu mano a cambio de que te proporcione toda la dicha que mereces, te rodeé de toda la ternura imaginable y te prodigue infinitas caricias.

Solo te pido, aunque inútil lo creo, que te mantengas siempre tan inocente y pura como ahora, porque aún tu amado con toda su fortuna, no aportará al matrimonio mejor tesoro que tú con tu virtud e inmaculada inocencia.

Oh amados padres míos, perdonadme, os quiero tanto, no creí haber os dado, yo creí que haciéndolos partícipes de mi dicha, serías también dichosos, pero egoísta de mí no comprendí que sufrirías. Perdón, gimí con los ojos llenos de lágrimas, arrojándose a los pies de ellos y besándoles las manos.

—Levántate querida, dijo su madre besándole los cabellos, cómo puedes creer que estemos disgustados, es sólo la emoción lo que nos ha hecho callar a tu padre y a mí.

—Si, hija mía, dijo su padre tomando el adorado rostro de Alma que aún permanecía arrojada ante ellos, entre sus manos callosas de trabajador. Es la emoción de ver que al fin Dios te va a dar cuanto mereces y que yo no he podido darte; emoción de ver que la vida

# Sección Infantil

A cargo de Rosivel Segura M.

## MILAGRO

Los peces del lago quisieran brillar como las estrellas en noche estelar y en dulce plegaria se elevan a Dios ¿no ois por los vientos que vibra su voz?

Los peces del lago luceros serán porque al niño mago buscádoles van.

Los peces del lago luceros son ya porque el niño mago buscádoles van.

Luis Alberto Cabrera

## LLUVIA

Cloc . . . Cloc . . .  
las gotitas de agua.  
Cloc . . . Cloc . . .  
hacen cuando caen sobre la tierra mojada . . .  
(Cómo cuelgan del tejado las hebrillas de agua clara!  
¡Llueve, llueve lluvia tibia sobre la tierra mojada!

Luis Alberto Cabrera

## ALEGRÍA DEL CAMPO

Voy por los campos cuando el sol (radiante) baña de oro los caminos y gozo al contemplar los pajarillos cantando entre las ramas de los (pinos).

Las aguas del riachuelo se deslizan sobre la yerba perfumada; bajan los animales del potrero y embrujan con sus ecos la (hondonada).

El cielo es siempre azul en (primavera); llenan las nubes el espacio; pasa silbando el viento en la (pradera) y mece con sup arrullo los maizales

Me gusta respirar el aire suave, fresco y fragante de los prados; salir de la ciudad y obsesionado ver ocultarse el sol tras los (collados).

Luis Alberto Cabrera

## EL PEZ SEBASTIAN

Así me dicen porque desde niño me gustó viajar, de río en río y de mar en mar, bajo el cielo claro en el agua azul.

Nadando y nandando con mis seis aletas dí la vuelta al mundo. ¡Qué lindo es viajar en las aguas dulces.

Viene de la Página PRIMERA

UNA MUJER EN LA...

madame Pandit bien que lo ha hecho; pues la mayoría de sus cincuenta y dos años la ha pasado luchando incansablemente por la independencia de la India. Ha sido también Embajadora en los Estados Unidos, México y Rusia, ocupando actualmente el cargo de mayor importancia jamás tenido por mujer alguna.

Al serle notificada su elección el recién pasado 16, dijo a los periodistas: "No me importa este en fasis sobre las mujeres como mujeres".

Su vestido predilecto es el sari que consiste en cinco metros de tela de seda con los que ayudada por la

**SEÑORA, los muebles para su bebé búsquelos siempre en el Ciclo Club, al contado o en facilísimos abonos.**

TELEFONO 2888

Frente a Musmanni.

## CUATRO AÑOS



Niño Rodolfo E. Carrillo Barrantes

El cuarto peldaño en la escala de su vida plébrica de promesas y ensueños, ascenderá mañana el pequeño e inteligente amiguito Rodolfo Enrique Carrillo, primogénito del hogar que forman don Rodolfo Carrillo y su gentil seño-

ra doña Angelita B. de Carrillo. Reciba el precioso amiguito los saludos más cariñosos de MUNDO FEMENINO que le tiene sitio de preferencia en la galería de sus afectos.



**Pilsa TRAUBE ó SELECTA..**  
.. y le darán Cerveza

# ¡YA FALTA POCO!

Lunes 12 de Octubre

SORTEO EXTRAORDINARIO

para la Gran Rifa de la

## CRUZ ROJA COSTARRICENSE

LAS ACCIONES SE ACABAN!

¡COMPRE LAS SUYAS! ¡NO PAGUE REVENTA!

¢ 6.00 vale cada ACCION

MAS DE ¢ 185.000.00 EN 5 PREMIOS

### OTRA CRISTINA...

—Viene de la Página PRIMERA

ron una decisión: inscribirla en el Registro Civil como mujer: Cristina Lengoff. Hasta los siete años, los padres, que saben el secreto de su hija, no la envían al colegio. Se porta bien, es obediente y discreta pero no gusta de jugar con las chicas de su edad; ella, inclinada a su sexo por naturaleza, siempre está entre chicos jugando al futbol, corriendo con ellos y peleando con ellos. Pero un día... Se presenta en la escuela de niñas el médico encargado de reconocerlas, y da en el quid al llegar a Cristina. Reservadamente, el doctor advierte al matrimonio Lengoff que debe ser sometida a una operación quirúrgica. Pronto o tarde, será inevitable. Los padres se encogen de hombros; su deseo, desde que nació, es que sea chica. Y para que no se repita lo del reconocimiento médico, la sacan del colegio y la colocan en un taller de modista. Este trabajo no va con ella y decide irse a París y dejar la aldea en que nació. Tiene Cristina 17 años. "Si te pusieras enferma, hija mía, no vayas a casa de ningún médico; regresa a casa, que tus padres te cuidarán. Sé buena, escribenos a menudo, no hagas locuras". Tales son los consejos maternos.

Una vez en París, Cristina se coloca de sirvienta en casas particulares, hasta que un hecho insólito

se produce: le empieza a crecer la barba y el bigote. Hasta su aspecto exterior se transformaba. Una enfermedad sobrevive y regresa al hogar, donde el doctor Marty la reconoce y da la voz de alerta: la intervención quirúrgica se impone. Los padres no se deciden a perder a su hija, la creen en peligro, y deciden que no regrese a París.

Los jóvenes de su edad no interesan a Cristina y, por su secreto, tampoco deben interesarle las mujeres, hasta que la Providencia pone en su camino una amiga, y a ella se confía, a ella y a sus padres, que son los únicos, fuera de los autores de sus días, que saben que ella "no es mujer". La amistad se convierte en amor, y el dilema es: o renunciar a la felicidad, o actuar con decisión. Comienza una peregrinación facultativa. Vuelve el doctor Marty; éste le envía a Cherburgo, al doctor Le Noel, que, al reconocerla indica la operación, una operación sencilla, más... debe realizarla un especialista. Escribe a un colega parísino y todo se resolverá bien, sin peligro. La respuesta del especialista no se hizo esperar, y el desenlace de esta historia que comenzó, va a hacer ventitrés años, en el pequeño pueblo de Equeurdeville, no se hará esperar.

Cristina Lengoff está en París, y ya no es Cristina, porque estando próximo el cambio de sexo mediante la simple operación que debió realizarse en los días de la infancia, se ha adelantado a la ciencia, se ha cortado los cabellos, se ha afeitado como "ella" ya sabía hacerlo desde los 17 años, se ha puesto el traje de hombre y arregla "sus papeles" para contraer matrimonio con la que en un tiempo fué su más fiel amiga y confidente, la única que supo "el secreto de Cristina".

Suscríbese a

## Mundo Femenino

¢ 1.00 bimensual  
Número suelto ¢ 0.25

EXCELENTES...

—Viene de la Página PRIMERA

de la Sra. de Rossi, y su gran devoción por los problemas sociales. Podemos asimismo informar a nuestros lectores, que han sabido de los constantes empeños del Comité por la instauración de esta casa, que se cuente con un local magníficamente instalado, en el cual las niñas contarán con la mejor asistencia y debida orientación. Ya se están recibiendo algunas contribuciones, enviadas a la Sra. Tesorera Doña María Font de Rivas, Directora de la Escuela Julia Lang a la cual rogamos dirigirse para efecto de las mismas.

va a compensar en ti todas las crueldades que ha tenido para mí, es emoción, intensa emoción, inmensa dicha de saber que vas a ser feliz; un poco de pena sí, muy natural, porque te alejarás de nuestro lado, pero lo uno compensa lo otro.

Levántate adorada mía, ilumina tu rostro con una sonrisa y dile a tu amado que venga, que le daré tu mano a cambio de que te proporcione toda la dicha que mereces, te rodee de toda la ternura imaginable y te prodigue infinitas caricias.

Sólo te pido, aunque inútil lo creo, que te mantengas siempre tan inocente, tan pura como ahora, porque aún tu amado con toda su fortuna, no aportará al matrimonio mejor tesoro que tú con tu virtud e inmaculada inocencia.

La penumbra invade lentamente la sala poblándola de sombras; la noche con su manto de azabache tachonado de estrellas y su fresca brisa hacía huir poco a poco la tarde tibia y matizada de celajes. En el jardín se oían las risas de los muchachos que regresaban de su paseo, al mismo tiempo que el pequeño personaje que había provocado la escena anterior entre Alma y sus padres se acercó a ellos y dijo con énfasis: "No os parece que es hora de cenar? La conferencia la continuaremos en la mesa. Además, José y Alfredo ya están de vuelta; y pasando delante de ellos, fué directamente a abrir la puerta a sus hermanos.

Sí, es hora de cenar, dijo la madre levantándose al decirlo. Ven hija mía ayúdame.

Anda, dijo su padre, no olvides mis consejos y prepárate para dar la noticia a tus hermanos.

Alma y su madre se alejaron y don Enrique quedóse en el mismo sitio tan sumido en profundos pensamientos que no oyó los pasos de sus hijos que se acercaban con la pequeña tirana en brazos y una maliciosa sonrisa en los labios.

Esta obediencia al secreto que la adorable picaresca les había dicho, pues en cuanto les abrió la puerta, díjoles con encantadora muequella: "Alma tiene novio y se va a casar; en la sala hablan papá y mamá con ella y creo que como a mí no les gusta.

—Buenas noches padre, dijo Alfredo.

Qué os preocupa? preguntó José. La boda de Alma?

Qué dices?, dijo admirado su padre, cómo lo sabéis?

—No solamente él, dijo Alfredo con festivo tono, yo también.

—Y yo, agregó Sonia.

Cómo que fuiste tú, comentó sonriendo don Enrique, quien descubrió el noviazgo y quien de seguro lo dijo a tus hermanos. Verdad hijos?

—Así es, contestaron éstos a una voz.

—Ven padre, vamos a cenar, la conversación en la mesa estará interesante y la cena huele bien, y al decir esto, Alfredo le tomó del brazo haciéndole levantarse de su asiento. José lo imitó y abrazados los tres entraron en el comedor precedidos por Sonia.

La cena transcurrió alegremente, pues la tristeza que sobre sus padres pesaba pronto fué disipada por el buen humor de los muchachos que hicieron a su hermana, blanco de sus inocentes bromas.

Han pasado dos meses desde la tarde en que Bernal y Alma se confesaron su amor. Dos meses que han sido como un cielo en la tierra, sabiéndose amados uno y otro. Su idilio ha sido sublime, su felicidad grande, pues cada día es más intenso el amor de Alma y más grande la pasión de Bernal aunque el recuerdo de la amenaza de su padre no se aparte de él un solo instante.

El parque ya les parecía pequeño para pasear sus amores y sus paseos se extendían hasta el bosque; los árboles en sus quejas parecían repetir las tiernas palabras de amor que se decían, las cuales el viento llevaba hasta los confines de las montañas, por lo que la selva entería parecía cantar aquel romance.

Ya no se separaban en el parque, ni tampoco Alma llegaba a él sola. Todas las tardes aguardaba en el jardín a Bernal, y allí era llegada a buscar por él, que después de dejar a Djerid a la sombra de una de las esbeltas palmeras que frente a la casa había, iba en su busca.

Ella entre las flores parecía más linda, y el jazmín que diariamente prendía en la solapa de su amado, de los muchos que allí habían era tan blanco, puro y delicado como su amor. Después él prendía un ramillete de las mismas albas flores en la linda cabellera de su